



## UDALETXEA - Casa Consistorial

XVIII. mendeko euskal eraikin publikoaren eredua. Bere fatxada nagusia estilo barroko klasizistako da, teilatu hegal nabarmena eta burdin-gintza lan garrantzitsudun balkoiak ditu, bertan Azkoitiko Hiribildu Noble eta Zintzoa armarría dago. Jose de Lizardi arkitekto entzutesuak diseinatu zuen eta 1730etik aurrera eraiki zen. Bere arkueetan kokatzen da "Kontzejupe" ospetsua, bertan pilota Azkoitaren sinbolo mailara iritsi da eta "Pilotarien Sehaska" titulua jaso izan du.



## AMA BIRJINAREN JASOKUNDEAREN PARROKIA Parroquia Santa María la Real

Bere eraikuntza 1510ean hasi zen, aurretikoa Baldako Santa María Parroquia lekualdatu zenean, euskal gotiko estiloko arkitekturaren erakusle paregabea da. Beranduago erantsi zitzakizion sakristia, arkuea eta dorrea bezalako eraikuntza elementu garrantzitsuak, euskal arkitekto garrantzitsuen lanak. Barruan sevillara edo madrillardarre bezain eskola anitzei dagozkien erretaulak gordetzen ditu, Antxietaren influencia argiun eskulturak eta multzo barroko eta roccocoak. Handitasunezko esparru honetan, bereziki aipatu behar da bertako organo errromántico-sinfónico handia, 1898an Pariseko Aristides Cavaillé-Coll organo fabrika bikainetik intendako azken lana.



Construida a partir del traslado de la antigua Parroquia de Santa María de Balda en 1510, es un exponente excepcional de la arquitectura de estilo gótico vasco. A ella se le añadieron más tarde importantes elementos constructivos como su sacristía, pórtico y torre por eminentes arquitectos vascos. En su interior se conservan retablos de escuelas tan diversas como la sevillana o madrileña, esculturas de clara influencia de Antxieta y conjuntos barrocos y roccós. Tiene mención especial su gran órgano romántico-sinfónico, última obra salida de la magistral organería parisina de Aristides Cavaillé-Coll en 1898.

## TXURRUKA ETXEA - Churruechea

XVI. mendeko hiri eraikina, hiribilduaren lehen sortzaileei eta Donostia Okendo almirantearen ondorengoenak ziren San Millango markesei lotua. Alboan 1847an buruturiko handitze lan batikusi daiteke, estilo kolonial neoclásicoan egina, oso ezohikoa, aurreko fatxadan garaika eguzki erloju bat ikusi daiteke. Bere egituraketa biztanledun jauregi bat izaten jarraitzen du, mendeetako bere tradizioa mantenduz.



Edificio urbano del siglo XVI, vinculado a los primeros fundadores de la villa y a los marqueses de San Millán, descendientes del almirante Oquendo de Donostia. En su lateral presenta una ampliación, en estilo colonial neoclásico, muy poco común, de 1847, en cuyo frontispicio se puede contemplar un reloj de sol de la época. Sigue siendo en su conformación un palacio habitado, manteniendo su tradición secular.

## INSAUSTI JAUREGIA - Palacio de Intsausti

Hemen jaio zen historiarentzat Euskaldearen Adiskideen Elkartearen 1764ko abenduaren 24an. "Irurakbat" leloa institucionalizatu egin zen euskaldun guztien batasun handiagoa lortu eta gizartearren birsorkuntza bat bultzatzeko helburuekin, hori gazteak zientzien eta humanitateen arloetan heztean oinarritu zen. Eraikina, Xabier Maria de Munibe fundatzaileak birmoldatua, pentsaera ilustratuaren adibide argia da. Gaur egun bertan kokatzen da Euskaldearen Adiskideen Elkartearen egoitza eta Antonio Oteiza Fundazioarena.



Aquí nació para la historia la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, el día 24 de diciembre de 1764. Se institucionalizaba el lema "Irurakbat" para conseguir una mayor unión entre todos los vascos e impulsar la regeneración de la sociedad en base al principio de la educación de los jóvenes en las ciencias y en las humanidades. El edificio remodelado por el fundador Xabier María de Munibe, es un ejemplo de la mentalidad ilustrada, y actualmente es sede de dicha Sociedad y de la Fundación Antonio Oteiza.

## LETURIONDO JAUREGIA - Palacio de Leturiondo

Mexikoko euskal familia ekin-zale batek eraikitako etxea. Barroko estiloko da, 1758 inguruaren eraikia, Ignacio de Ibero maisu azpeitiarrak diseinatua, hurbil duen Loiolako Basilikaren eragin argarekin. La eraldaketa rikabea, bere jatorrizko izaera mantentzen du, Leturiondo abizenaren armaria betikotuz. Gerra Zibilean espoliatua eta beranduago berreskratua, bere garaiko arkitektura zibilaren erakusle paregabea da.



Casa edificada por una familia de emprendedores vascos en Méjico. Es de estilo barroco, construida hacia el año 1758, diseñada por el maestro azpeitiarra Ignacio de Ibero con claras influencias de la cercana Basílica de Loyola. Sin apenas modificaciones, conserva su esencia original perpetuando con su escudo el apellido Leturiondo. Expoliada durante la guerra civil y recuperada posteriormente, es un brillante exponente de la arquitectura civil de la época.

## IDIAKEZ DORREA (ETXEBELTZ) - Torre de Idiaquez (Casa negra)

Erdi Aroko harresiaren babesean sortua eta bere historiaren joan-etorriek beltzua. Bere fatxadetan Idiakez, Olano edo Loiola Etxearen blasoi historikoak ageri dira, beste gauza batzuen artean Loiolako Inazio Santuaren Etxearen Jaurogoaren titularitatearen lekuotza emanaz. XIX. mendean, liberalen eta karlistuen arteko gatazkaren hainbat gertakari ezagutu zituen, etxe honetan bertan ezkondu zen 1838an On Karlos V.a, lehen erregeak karlista, Beirako Printzesarekin.



Surgida al amparo de la antigua muralla medieval y ennegrecida en los avatares de su historia. En sus fachadas lucen los históricos blasones de las Casas de Idiaquez, Olano o Loiola, dando así testimonio, entre otras cosas, de la posesión de la titularidad del Señorío de la Casa de San Ignacio de Loyola. En el siglo XIX conoció numerosos acontecimientos del enfrentamiento entre liberales y carlistas, y precisamente en esta casa contrajo matrimonio el primer pretendiente carlista Don Carlos V con la Princesa de Beira en 1838.

## FLOREAGA DORRETXEA - Palacio de Floreaga o Zuazola

1514tik aurrera eta mudéjar estiloan eraiki zuen On Pedro de Zuazola, Karlos V.a emperadoren idazkari eta Diruzain Orokorrak, bere familiaren jabegoko eraikin zahar baten lekuaren. Estilo gótico mudéjar harriargiroko da, bere egileen artean Pedro de Malpasos irudi esanguratsu aurkitzen da, garai hartako arquitectoek ezagunetako bat. Eraikin hau ezinbesteko bisita da Urola bailaran garatzen den eta Loiolako familiari lotuta dagoen estilo berezi hau ezagutzen gogoa duen edononterrat. Gaur egun, Joseba Jatetxea dago bertan.



Fue construido a partir de 1514 en estilo mudéjar por Don Pedro de Zuazola, Secretario y Tesorero General del emperador Don Carlos V, sobre un antiguo edificio de su familia. Presenta una arquitectura sorprendente de estilo gótico mudéjar y entre sus artífices se cuenta con la significativa figura de Pedro de Malpasos, uno de los arquitectos más reconocidos del momento. Es una edificación de obligada visita para aquellos interesados en conocer este singular estilo que se desarrolla en el valle de Urola y que a su vez se vincula a la familia de Loyola. Actualmente alberga el Restaurante Joseba.

## ALTZIBAR JAUREGIA - Palacio de Alcibar-Jauregui

1553an udal egoitzak hartzeko eginiko eraikina, Pedro de Abendañoaren diseinuan-rekin.



Udaletxea gaur egungo kokalekura aldatzean, 1735etik aurrera, hiri jauregi bilakatua izan zen.

Bertan 1772an Joaquín Alcibar-Jauregui euskarako antzezlan bitxi bat idatzi zuen, "Grand tourra" izenburuduna.

Edificio construido para albergar las dependencias municipales en 1553 con el diseño de Pedro de Abendaño.

Con el traslado del Ayuntamiento a su actual emplazamiento, fue transformado en palacio urbano a partir de 1735.

Aquí, Joaquín Alcibar-Jauregui escribió en 1772 una curiosa obra de teatro en euskera, con el título de "Grand tourra".



## IRIBE JAUREGIA (ZUBIETA DORREA) - Torre de Zubieta o Iribi

Erdi Aroko dorrea, Azkoitaren fundazioarekin lotua eta bere historia luzean zehar oso eraldatua. Ilustrazioa garaien Areizagako Baroaren egoitza izan zen, idea erreformisten bultzatzale nagusietako batena. XVIII. mende bukaeratik Palacios eta Yrizar familaren jabegoa da. Bertan jai ziren Joaquín de Yrizar arkitektoa edo euskal hizkuntzaren ikkeria izan zen bere anai Pedro bezalako goi mailako pertsonaiak. Egurbideolako multzo historiko, Azkoitik Elgoibarrerako irteeran kokatutak dagoen Aingeru Guardakoaren ermita barrokoarekin, etxe honen historiari lotua dago.



Torre medieval, relacionada con la fundación de Azkoitia y transformada durante su larga historia. En la época ilustrada fue residencia del Barón de Areizaga, uno de los mayores impulsores del ideario reformista. Desde fines del XVIII es propiedad de la familia Palacios e Yrizar. En ella nacieron eminentes personajes como el arquitecto Joaquín de Yrizar o su hermano Pedro, estudioso de la lengua vasca. A la historia de esta casa, está vinculado el conjunto histórico de Egurbideola, a la salida de Azkoitia hacia Elgoibar.

## BALDA DORREA - Casa Torre de Balda

XV. mendearen bigarren erdian egimiko eraikina, bere jabeak Ganboatarren Bandoari leial mantendutzen, oinaztarren aurka. Dorretxe gotortu bezala eraitsia izan ondoren, gaur egun ikusten dugun egoitza honetan birhutzen. Hemen bizi izan zen Marina Licona eta Balda, Jesusen Konpainaaren fundatzailea izan zen Loiolako San Inazioaren ama. Mende batzuk beranduago, jauregi honetan jai ziren Joaquín de Eguia, Narrosek Markesa, Voltairearen adiskidea eta Bergarako Errege Seminarioaren bultzatzaileetako bat lehen aldiz Wolframioa isolatzen garaien.



Edificio reconstruido en la segunda mitad del siglo XV y cuyos poseedores fueron fieles al Bando de los Ganboa, enfrentados a los oríñicos. En esa época, demolida como torre fortificada, se transformó en casa residencial, tal y como ahora la contemplamos. Aquí vivió Marina de Licona y Balda, madre de San Ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús. Siglos más tarde, en esta casa nació Joaquín de Eguia, marqués de Narros, quien mantuviera amistad con Voltaire y fuera uno de los impulsores del Real Seminario de Bergara.



## SANTA KLARA MONASTEGIA - Monasterio de Santa Clara

Komentu eder honek laurehun urte bete ditu Azkoitan. On Francisco de Zuazola fundatu zuen eta bere diseinuan Juan de Valencia arquitecto ospetsuak parte hartu zuen, Juan Bautista de Toledo eta Juan de Herreraen ikasle zuzenetako bat joten dena, El Escorialen monasterioan beraiekin egin zuen lan. Bertako eliza Lucas de Longa diseinatu zuen, barruan Loiolako maisu izan ziren Ignacio eta Francisco de Iberoren zenbait erretaula baliotsu kontserbatzen ditu.



Cuatrocientos años ha cumplido este precioso convento en Azkoitia. Fue fundado por Don Francisco de Zuazola y en sus trazas participó el afamado arquitecto Juan de Valencia, considerado uno de los más directos discípulos de Juan Bautista de Toledo y de Juan de Herrera, junto a quienes trabajó en el monasterio de El Escorial. Su iglesia diseñada por Lucas de Longa conserva valiosos retablos de los maestros de Loiola, Ignacio y Francisco de Ibero.

## PILOTARTEA - Frontones JORGE OTEIZA Frontoiaik

Carlos López de Ceballos arkitektoak eta Anton Mendiábal eskultoreak egimikoak, Jorge Oteizaren idea original baten emaitza dira. Multzo osoa betereko eskultore gipuzkoarraren eskultura erraldoi moduan agertzen da. Zapta frontoia osatzen dute, Euskal Herriko zapta Lurralde Historikoak simbolizatuz eta, era berean, euskal pilotako modalitate desberdinak azalduz.



Realizados por el arquitecto Carlos López de Ceballos y el escultor Anton Mendiábal, son la materialización de una idea original de Jorge Oteiza. El conjunto se muestra como una escultura gigante del inmortal escultor gipuzkoano. Consta de siete frontones que simbolizan los siete Territorios Históricos de Euskal Herria y a su vez está en relación con las diferentes modalidades del juego de la pelota vasca:

• **Gipuzkoa:** "Kontzejupe" Azkoitia • **Lapurdi:** trinket ttipia-pequeño trinquette • **Bizkaia:** horma luzea ezkerrean-larga pared en la izquierda (zesta punta) • **Nafarroa:** horma laburra ezkerrean-corta pared en la izquierda • **Araba:** zimiterriko hormak, kontrahormekin-paredes de la anteiglesia, con sus contrafuertes • **Zuberoa:** plaza libre-a-plaza libre • **Behe Nafarroa:** errebotea-rebote.



## ZERBITZU TURISTIKOAK • Servicios Turísticos

- Hotela-Hotel:**  
 - **LARRAMENDI TORREA** (HSS00681) - San Juan auzoa, 6  
[www.larramenditorrea.com](http://www.larramenditorrea.com)  
 Tel.: 943 857 666
- Nekazalturismoak**  
**Agroturismos:**  
 - **BALENTZIAGA** (KSS00186)  
 Santa Cruz auzoa, 13  
[www.balentziaga.eus](http://www.balentziaga.eus)  
 Tel.: 688 602 120
- Garraioak-Transportes:**  
 - www.lurraldebus.eus / 943 000 116  
 - La Guipúzcoana:  
[www.lagipuzcoana.eus](http://www.lagipuzcoana.eus) / 943 851 159  
 - Taxi Azkoitia: 943 851 020
- Eskualdeko Turismo Bulegoa Oficina de Turismo Comarcal:**  
 - **LOIOLA TURISMO BULEGOA**  
 Loiolkako Santutegia - Santuario de Loyola  
[i-loiola@urolaturismoa.net](mailto:i-loiola@urolaturismoa.net)  
[www.urolaturismoa.eus](http://www.urolaturismoa.eus)  
 Tel.: 617 287 669 - 943 853 549

